

Bedarfsanzeige zur Aufnahme in einer Kindertageseinrichtung Cottbus/Chósebus
Заява про необхідність прийому в дитячий садок у місті Котбус/Хошебуз

Angaben zum Kind/ Дані про дитину

Name / Прізвище/

Vorname/ Ім'я/

Geburtsdatum/ Дата народження/

Liegt ein diagnostizierter Förderbedarf vor?/ Чи є потреба у особливій педагогічній підтримці (за медичними показниками)?/

Wenn ja welcher?/ Якщо так, то яка?/

Bitte in lateinischen Buchstaben ausfüllen! / Будь ласка, заповніть латинськими літерами!/

| Angaben Mutter/ Інформація про матір | Angaben Vater/ Інформація про батька Nur ausfüllen, wenn der Vater anwesend ist/ Заповнюється лише в тому випадку, якщо є батько/ |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name/ Прізвище/ | Name/ Прізвище/ |
| Vorname/ Ім'я/ | Vorname/ Ім'я/ |
| <input type="checkbox"/> Eigene Wohnung/ Власне житло/ <input type="checkbox"/> Unterbringung bei einer Privatperson/ Перебування у іншої приватної особи/ | |
| Anschrift/ Адреса/ | Anschrift/ Адреса/ |
| E-Mail/ Електронна пошта/ | E-Mail/ Електронна пошта/ |
| Telefonnummer/ Номер телефону/ | Telefonnummer/ Номер телефону/ |

Gemeinsames Sorgerecht/ Спільна опіка батьків/

ja / так /

nein/ ні/

Falls abweichend/ Якщо ні/

Vater/ Батько/

Mutter/ Мати/

andere/ інший (bitte benennen /

(будь ласка, назвіть/)

.....
Ort, Datum / Місце, дата

.....
Unterschriften der Sorgeberechtigten / Підпис опікуна

Einwilligungserklärung (verbleibt im Jugendamt der Stadt Cottbus /Chóšebuz)

Ich/wir willige(n) in die Erhebung, Verarbeitung und Nutzung der oben genannten Daten zum Kind ein. Diese Einwilligung kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft gegenüber dem Jugendamt schriftlich widerrufen werden. Der Widerruf muss gegenüber dem Jugendamt erfolgen. Ich/ wir sind damit einverstanden, dass das Jugendamt Kontakt zu mir/uns aufnimmt.

Декларація про згоду (залишається в управлінні соціального захисту молоді міста Котбус)

Я/ми погоджуюся/погоджуємося на збір, обробку та використання вищезгаданих даних про дитину. Цю згоду можна в будь-який час відкликати (з впливом на майбутнє) в письмовій формі в управлінні соціального захисту молоді. Відкликання має бути зроблено в управлінні соціального захисту молоді. Я/ми даю/даємо згоду на те, щоб управління соціального захисту молоді зв'язувався зі/з мною/нами.

Vorname, Name Sorgeberechtigte/r Ім'я, прізвище опікуна

| |
|--|
| |
|--|

Datum/ Дата

Unterschrift/ Підпис

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|